



Data di pubblicazione: 29/04/2019

Nome allegato: *determina a contrarre interpretariato.pdf*

CIG: ZA928153F1;

Nome procedura: *servizio di interpretariato simultaneo per Giornata internazionale del lavoro e della cultura da svolgersi in Matera il 30.04.2019 ad iniziativa della D.C. Relazioni esterne*

ISTITUTO NAZIONALE DELLA PREVIDENZA SOCIALE

Direzione Regionale Basilicata

DETERMINAZIONE n. 48 del 29/04/2019

1. **Tipologia di Determina** Aggiudicazione gara
2. **Numero Visto di prenotazione** 2194300011 del 24.04.2019
3. **Settore** Servizi
4. **Oggetto** servizio di interpretariato simultaneo per Giornata internazionale del lavoro e della cultura da svolgersi in Matera il 30.04.2019 ad iniziativa della D.C. Relazioni esterne
5. **Committente** INPS di Basilicata
6. **Tipologia di procedura** P009 - AFFIDAMENTO DIRETTO EX ART. 36, C. 2, LETT. A
7. **Procedura e-procurement** NO
8. **CIG** ZA928153F1
9. **CUI** 80078750587201900528
10. **CUP** [Fare clic qui per immettere testo.](#)
11. **Proposta di gara** 6480-2019-0016
12. **Importo complessivo** (IVA esclusa) 3.982 €
13. **Importo complessivo** (IVA inclusa) 4.737,04 €
14. **RUP** Teresa Vizzuso
15. **Fornitore Aggiudicatario** Bepokellab di Maria Rosaria Silvano con sede legale a Matera

Note: [Fare clic qui per immettere testo.](#)

INPS
DIREZIONE REGIONALE BASILICATA
DETERMINAZIONE n. 48 del 29/04/2019

Oggetto: Servizio di interpretariato simultaneo per Giornata internazionale del lavoro e della cultura da svolgersi in Matera il 30.04.2019 ad iniziativa della D.C. Relazioni esterne

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a), del D.Lgs. n. 50/2016e ss.mm.ii.

Autorizzazione alla spesa complessiva di € 3.982, IVA esclusa (pari ad € 4.737,04 IVA inclusa), da imputare sul capitolo 5U110401701 dell'esercizio finanziario 2019.

CIG: ZA928153F1

Determinazione a contrarre

IL DIRETTORE REGIONALE

- VISTA** la Legge n. 88 del 9 marzo 1989;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 479 del 30 giugno 1994 e ss. mm. ii.;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 165 del 30 marzo 2001 e ss. mm. ii.;
- VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica n. 97 del 27 febbraio 2003;
- VISTA** la Legge n. 241 del 7 agosto 1990 e ss. mm. ii.;
- VISTA** la Legge n. 190 del 6 novembre 2012;
- VISTO** il Regolamento di amministrazione e contabilità, dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione n. 172 del 18 maggio 2005;
- VISTO** il Regolamento di organizzazione dell'Istituto adottato con determinazione presidenziale n. 89 del 30 giugno 2016, come modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;

- VISTO** l'Ordinamento delle funzioni centrali e territoriali dell'Istituto adottato con determinazione presidenziale n. 110 del 28.07.2016, come modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;
- VISTA** la determinazione presidenziale n. 43 del 24.01.2017 di conferimento dell'incarico di durata quadriennale con decorrenza 01.02.2017, di Direttore regionale Basilicata alla dott.ssa Maria Giovanna De Vivo;
- VISTO** il Piano triennale di prevenzione della corruzione dell'Istituto 2019-2021, adottato con determinazione presidenziale n. 2 del 16 gennaio 2019;
- VISTA** la deliberazione del Consiglio di Indirizzo e Vigilanza n. 2 del 29 gennaio 2019, con la quale è stato approvato in via definitiva, ai sensi di quanto previsto dall'art. 17, comma 23, della Legge 15 maggio 1997, n. 127, il Bilancio preventivo finanziario generale di competenza e cassa ed economico patrimoniale generale dell'INPS per l'anno 2019;
- VISTO** il D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., recante il «*Codice dei Contratti Pubblici*» (di seguito, il "Codice"), pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 91, Supplemento ordinario n. 10/L, in data 19 aprile 2016;
- VISTO** l'art. 40, comma 2, del Codice, il quale dispone che, a decorrere dal 18 ottobre 2018, le comunicazioni e gli scambi di informazioni nell'ambito delle procedure di cui al Codice medesimo, svolte dalle stazioni appaltanti, siano eseguiti utilizzando mezzi di comunicazione elettronici;
- VISTI** altresì, gli artt. 52 e 58 del Codice, in base ai quali le stazioni appaltanti ricorrono a procedure di gara interamente gestite con procedure telematiche, salve le limitate eccezioni previste dal medesimo articolo 52;
- VISTO** l'art. 1, comma 449, della Legge 27 dicembre 2006 n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 495, Legge n. 208/2015, che prevede che tutte le amministrazioni statali centrali e periferiche, ivi compresi gli enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, sono tenute ad approvvigionarsi utilizzando le convenzioni stipulate da Consip S.p.A.;
- VISTO** l'art. 1, comma 450, della Legge 27 dicembre 2006 n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 130, della Legge n. 145 del 30 dicembre 2018, ai sensi del quale, tra gli altri, anche gli enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, sono tenuti a fare ricorso al Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA);
- VISTA** le istanze pervenute dalla D.C. Relazioni esterne con mail dell' 8 aprile e dell'11 aprile c.a. per la predisposizione del servizio di interpretariato e delle attrezzature necessarie all'organizzazione della Giornata internazionale del lavoro e della cultura, da svolgersi in Matera il 30.04.2019, ad iniziativa della stessa D.C. e con la partecipazione di relatori ed ospiti stranieri ;

- TENUTO CONTO** che l'evento, a carattere internazionale, prevede interpretazione simultanea dal tedesco all'italiano e viceversa, dall'inglese all'italiano e viceversa e dall'inglese al tedesco e viceversa;
- RAVVISATA** pertanto la necessità di attivare procedure necessarie per garantire il servizio in parola;
- VISTO** l'art. 31 del Codice, il quale prescrive che la stazione appaltante, per ogni singola procedura di affidamento, nomini un Responsabile Unico del Procedimento (RUP), selezionato tra i dipendenti di ruolo, dotati del necessario livello di inquadramento giuridico in relazione alla struttura della pubblica amministrazione e di competenze professionali adeguate in relazione ai compiti per cui è nominato;
- VISTE** le Linee guida ANAC n. 3, come aggiornate dal Consiglio dell'Autorità in data 11.10.2017, con cui l'Autorità Nazionale Anticorruzione specifica ulteriormente i requisiti che il RUP deve possedere per l'affidamento di appalti e concessioni;
- VISTA** la determinazione n.219 del 30.10.2014, con la quale è stato nominato RUP la dott.ssa Teresa Vizzuso;
- CONSIDERATO** che il Funzionario individuato nel caso specifico per svolgere le funzioni di RUP è figura professionale pienamente idonea a soddisfare i requisiti richiesti dall'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016;
- RICHIAMATI** i compiti che il Funzionario è tenuto ad espletare nell'ambito della procedura, per come riportati alla non esaustiva elencazione di cui all'art. 31, comma 4, del Codice, in conformità a quanto disposto dalla Legge n. 241/1990;
- VISTO** l'art. 6-bis, della Legge n. 241/1990, relativo all'obbligo di astensione dall'incarico del responsabile del procedimento in caso di conflitto di interessi, e all'obbligo di segnalazione da parte dello stesso di ogni situazione di conflitto (anche potenziale);
- VISTA** determinazione presidenziale n. 97 del 25.07.2018 con la quale è stata istituita una sinergia tra la DC comunicazione e la fondazione Matera 2019 per le attività culturali in occasione dell'anno di Matera 2019 capitale della cultura;
- VISTO** OdS della sottoscritta con il quale è stato istituito un gruppo di lavoro a supporto delle attività collegate alla sinergia tra la Fondazione Matera 2019 e l'INPS;
- VISTA** l'indizione della giornata internazionale del lavoro e della cultura a Matera in data 30\04\2019 avente ad oggetto "CULTURA E LAVORO: VALORI ESSENZIALI PER LO SVILUPPO";
- VISTA** le istanze pervenute dalla D.C. Relazioni esterne, con mail dell' 8 aprile e dell'11 aprile c.a., per la predisposizione del servizio di interpretariato e delle attrezzature necessarie all'organizzazione della Giornata

internazionale del lavoro e della cultura, da svolgersi in Matera il 30.04.2019, che prevede la partecipazione di relatori ed ospiti stranieri;

CONSIDERATO che la presente procedura ha per oggetto l'affidamento del servizio di interpretariato simultaneo dal tedesco all'inglese e viceversa, dal tedesco all'italiano e viceversa e dall'inglese all'italiano e viceversa;

ATTESO che la spesa, così definita, rientra nei limiti di cui alla determinazione commissariale n. 88 del 3 maggio 2010;

ATTESO che l'importo stimato, sulla base di apposita indagine di mercato effettuata dall'area competente, è inferiore a € 5.000;

VISTO dall'art. 1, comma 130, della legge 30 dicembre 2018, n. 145 che sancisce la non obbligatorietà del ricorso al MEPA per acquisti di beni e servizi di valore inferiore a € 5.000;

VERIFICATO che nel caso di specie, risultano attive iniziative aventi ad oggetto servizi comparabili con quelli da affidare con la presente procedura;

RITENUTO tuttavia, sulla base di quanto disposto dal messaggio Hermes n. 1594 dell'11 aprile 2016, di non procedere all'affidamento in parola tramite il ricorso al MEPA, in quanto l'urgenza non consentirebbe di assicurare una tempistica adeguata agli operatori per le offerte da presentare;

VISTO l'art. 36, comma 2, lett. a), del Codice il quale stabilisce che le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture "*... di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto..*";

VISTO la legge 30.12.2018 n. 145 (legge di bilancio dello Stato per l'anno 2019) che per l'anno in corso ha innalzato a 5.000 € la soglia oltre la quale è obbligatorio il ricorso al Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione per l'approvvigionamento di beni e servizi;

CONSIDERATO che le Linee guida ANAC n. 4, nel testo aggiornato con delibera n. 206 del 1 marzo 2018, con riferimento ai lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000,00 euro, prevedono: "*...In ogni caso, il confronto dei preventivi di spesa forniti da due o più operatori economici rappresenta una best practice anche alla luce del principio di concorrenza....*";

RITENUTO di procedere all'affidamento in parola previa valutazione comparativa di *almeno due* preventivi di spesa, nel rispetto dei principi di cui all'art. 36, comma 1, del Codice;

GARANTITO il pieno rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, ovvero dei principi di concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza e proporzionalità;

VISTE le note con le quali sono stati richiesti ai sotto elencati operatori economici appositi preventivi per l'affidamento del servizio in parola:

- Eurostreet translations service soc. coop., sede legale in Biella, richiesta preventiva con posta istituzionale dell'08.04.2019;
- Bepokellab di Maria Rosaria Silvano con sede legale a Matera, richiesta preventivo con posta istituzionale dell'08.04.2019;
- La Freccia di Odisseo, P.IVA 07993760722, richiesta preventivo a mezzo sito web dell'11.04.2019;

ACQUISITI i seguenti preventivi da parte di n. 2 operatori interpellati:

- Eurostreet translations service soc. coop., nota del 10.04.2019, prezzo complessivo offerto pari ad € 7.000, IVA esclusa;
- Bepokellab di Maria Rosaria Silvano con sede legale a Matera, pec n. 1788 del 16.04.2019, prezzo complessivo offerto pari ad € 3.882,82, IVA esclusa;

CONSIDERATO che la migliore offerta risulta essere quella dell'Operatore economico Bepokellab di Maria Rosaria Silvano con sede legale a Matera, alla via Pentasuglia n.7;

RITENUTO di affidare il servizio in parola all'operatore economico di cui sopra per aver presentato il preventivo maggiormente vantaggioso, per un importo pari a € 3.882,82, IVA esclusa, per la rispondenza di quanto offerto all'interesse pubblico che la stazione appaltante deve soddisfare e per congruità del prezzo in rapporto alla prestazione;

ATTESO CHE la stazione appaltante procederà alla stipula del contratto sulla base di un'apposita autodichiarazione resa dall'operatore economico, ai sensi e per gli effetti del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, dalla quale risulti il possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'art. 80 del Codice;

TENUTO CONTO che, ai sensi di quanto previsto dalle Linee guida ANAC n. 4, la stazione appaltante espletterà, comunque, prima della stipula del contratto, le seguenti verifiche: consultazione del casellario ANAC; verifica del documento unico di regolarità contributiva (DURC);

VISTO l'art. 1, commi 65 e 67, della Legge 23 dicembre 2005, n. 266, in virtù del quale l'Istituto è tenuto ad acquisire il codice identificativo della gara (CIG) e a provvedere al pagamento del contributo in qualità di stazione appaltante;

PRESO ATTO che il RUP ha provveduto all'acquisizione dello smart CIG individuato nel codice alfanumerico ZA928153F1 il cui contributo, trattandosi di importo inferiore ad € 40.000,00 risulta pari a € 0, in base alla deliberazione dell'ANAC n. 1174 del 19 dicembre 2018;

CONSIDERATO che la spesa complessiva della fornitura è pari a € 4.737,04 comprensivo di:

- € 3.300 quale costo di 4 interpreti per un giorno;
- € 550 per rimborso spese non assoggettate ad IVA,
- € 132 per rivalsa del 4% ex D.L. 166/1996;

- € 755,04 per IVA al 22%;
- € 686,40 per ritenuta d'acconto del 20 %;

ATTESO che si rende necessario autorizzare la spesa complessiva pari a € 4.737,04, IVA compresa, da imputare sul capitolo di spesa 5U110401701 in conto competenza 2019;

VISTO l'art. 32, comma 2, del Codice, il quale prevede che, per gli affidamenti ex art. 36, comma 2, lett. a), "[...] *la stazione appaltante può procedere ad affidamento diretto tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga, in modo semplificato, l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti*";

CONSIDERATO che per espressa previsione dell'art. 32, comma 10, lett. b), del Codice, alla procedura in parola non si applica il termine dilatorio di *stand still* di 35 giorni per la stipula del contratto;

VISTA la documentazione di offerta presentata dall'affidatario, nonché la dichiarazione sostitutiva con la quale l'affidatario medesimo ha attestato, ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. n. 445/00, il possesso dei requisiti di carattere generale;

DETERMINA

- di autorizzare, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a), del Codice, l'affidamento diretto del servizio di interpretariato all'operatore economico BespokelLab di Maria Rosaria Silvano con sede legale a Matera, alla via Pentasuglia n.7 - P.I. 01057500777, per un importo complessivo delle prestazioni pari a € 4.737,04 comprensivo di:
 - € 3.300 quale costo di 4 interpreti per un giorno;
 - € 550 per rimborso spese non assoggettate ad IVA,
 - € 132 per rivalsa del 4% ex D.L. 166/1996;
 - € 755,04 per IVA al 22%;
 - € 686,40 per ritenuta d'acconto del 20 %;
- di assumere impegno di spesa pari a € 4.737,04, IVA compresa, sul capitolo di spesa 5U110401701 in conto competenza 2019;
- di conferire mandato al RUP, dr.ssa Teresa Vizzuso, per i successivi incombeni di svolgimento della procedura.

Il Direttore regionale
Maria Giovanna De Vivo